FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80621887 2000
Fecha Exp / Del. Date: 30.10.2024
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 369094
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 0013LWF
Remolque / Remoc.plate: QAMJ628
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143317	C. M. 2510310453	50			PZA	TBA-501494	002	24681262/24750664	25	550004700801		
						TBA-501711	012			705676		
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 06/11/24 Firma					180378987 8013767898						

Peso neto total / Total net weight: 402
Peso bruto total / Total brut weight: 586,300
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 002

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☒ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.° 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.° 167, Hoja N.° 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire
Copy for consignee

8062 18 87-9-90-91

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Toriebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. F20F-20...

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no bstante toda cláusula contrana, al Convenio sobre el Contrato de Transporte según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, not with standing any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT SpA
Via di ciclamiti
Modugno Bari Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 30-10-24

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

QAMJ 628 (12)
PEDRO L. URCHAGA ANDIA
N.I.F: 25.134.168 - K 0013-LWF
C/. Arboleda, 34, caso, 4 - Tel: 976 57 27 00
50058 SANTA ISABEL (Zaragoza)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

FB187RC

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

AUTOTRASPORTI
MASSIMI S.r.l.
Via del 5 Archi, 25 Tel. 06 92903275-7
04010 CAMPOVERDE - APRILIA (LT)
Partita I.V.A. n. 01834560592

0035615

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 No. estadístico No. estadistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
	40 Cont.	Piezas	Auto		10848	

Clase Class	Chiffre Number	Lettre Letter	(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders		Moneda Currency		Consignatario Consignee	
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:						
Líquido / Balance						
Suplementos: Supplem. Charges:						
Gastos accesorios: Other charges: +						
TOTAL:						

14 Forma de pago
Prescriptions d'affanchissement
Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / a / le / at
Etable à / Established in Arrasate 30-10-24

22 ...MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature el timbre de l'expéditeur
Signatura and stamp of the sender

23 **PEDRO L. URCHAGA ANDIA**
N.I.F: 25.134.168 - K
C/. Arboleda, 34, caso, 4 - Tel: 976 57 27 00
50058 SANTA ISABEL (Zaragoza)
Firma y sello del transportista
Signature el timbre du transporteur
Signatura and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marcharn dises reches
Via dei C... Modugno (BA)
Goods received
Lugar / Lieu / Place
0 6 NOV 2024
"... riserva di ... quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature el timbre du destinataire
Signatura and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22 ambos inclusive y y compris et including and

1 - 15 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.